

# RESTAURANT SALVATOR

Odpovědná osoba: MUDr. Taťána Šubrová

## OTEVÍRACÍ DOBA RESTAURACE OPEN HOURS/ÖFFNUNGSZEITEN/ЧАСЫ РАБОТЫ PO – NE 10:00 – 22:00

Poslední objednávka jídla z kuchyně ve 21:45.

Last food order from the kitchen at 21:45.

Letzte Essensbestellung aus der Küche um 21:45 Uhr.

Последний заказ еды с кухни в 21:45.

Informace o alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.

Information about the allergens will be provided by the staff at the customer's request.

Auskunft über die enthaltenen Allergene erteilt das Personal auf Wunsch des Kunden.

Информацию о содержащихся аллергенах предоставит персонал по запросу клиента.

Za poloviční porci jídla účtujeme 70 % z ceny.

We charge 70 % of the price for a half-portion meal.

Für eine halbe Portion berechnen wir 70 % des Preises.

За полпорции еды мы берем 70 % от стоимости.

Podle zákona o evidenci tržeb je prodávající povinen vystavit kupujícímu účtenku. Zároveň je povinen zaevidovat přijatou tržbu u správce daně online; v případě technického výpadku pak nejpozději do 48 hodin.

### PROVOZOVATEL

HOTEL SALVATOR CARLSBAD, s.r.o  
Libínská 2934/10, Praha – Smíchov, 150 00

IČO: 10804625  
DIČ: CZ10804625

**Předkrmy/Appetizers/Vorspeisen/Закуски**

<b>Grilovaný kozí sýr s červenou řepou a salátem z rucoly</b> Grilled goat cheese with beetroot and arugula salad Gegrillter Ziegenkäse mit Rote-Bete und Rucola salat Жареный козий сыр со свеклой и руколой салат	(7,10,11,12)	<b>239,- Kč</b>
<b>Uzená Pražská šunka s křenovou majonézou, chléb</b> Smoked Prague ham with horseradish mayonnaise, bread Geräucherter Prager Schinken mit Meerrettichmayonnaise, Brot Копченая пражская ветчина с майонезом из хрена, хлебом	(1,3,7)	<b>215,- Kč</b>
<b>Domácí paštika z kachních jater, bagetka</b> Homemade duck liver pâté, baguette Hausgemachte Entenleberpastete, Baguette Домашний паштет из утиной печени, багет	(1,3,7,8)	<b>189,- Kč</b>
<b>Tatarský biftek s topinkami</b> Beef tartar with toast Rindertatar mit Toast Тартар из говядины с тостами	(1,3,6,10)	<b>259,- Kč</b>



<b>Polévky/Soups/Suppen/Супы</b>
----------------------------------

**Kuřecí vývar s nudlemi a zeleninou**

Chicken broth with noodles and vegetables (1,3,9)

Hühnerbrühe mit Nudeln und Gemüse

Куриный бульон с лапшой и овощами **95,- Kč**

**Polévka dle denní nabídky**

Soup of the day

Tagessuppe

Суп дня **95,- Kč**

<b>„Beer snacks“</b>
----------------------

**Topinka (4ks) s česnekem**

Toast (4 pcs) with garlic „Topinky“ (1,3)

Toast (4 Stück) mit Knoblauch „Topinky“

Гренка с чесноком „Торинки“ **65,- Kč**

**Domáci tyčinky z listového těsta**

Homemade puff pastry sticks (1,3,11)

Haustgemachte Blätterteigstangen

Домашние палочки из слоеного теста **125,- Kč**

**„Karlovarské prkénko“ (mix karlovarských uzenin a sýrů), chléb (1,3,7)**

„Karlovy Vary chopping board“ (a mixture of Karlovy Vary sausages and cheeses) bread

„Karlsbader Brettchen“ (eine Mischung aus Karlsbader Wurst und Käse) Brot

„Карловарский поднос“ (смесь карловарских колбас и сыров) хлеб **329,- Kč**

**Mix nakládaných sýrů s cibulí, česnekem a bylinkami, toast**

Mix of pickled cheeses with onions, garlic and herbs, toast (1,3,7)

Mischung aus eingelegtem Käse mit Zwiebeln, Knoblauch und Kräutern, Toast

Смесь маринованных сырков с луком, чесноком и с травами, тост **169,- Kč**

**Bezmasá jídla/Vegetarian food/Vegetarisches Essen/Вегетарианская еда**

**Smažený sýr, tatarská omáčka**

Fried cheese, tartar sauce

(1,3,7)

Panierter Käse, Hausgemachte Tartarsoße

Жареный сыр, домашний татарский соус

**235,- Kč**

**Grilovaný hermelín, brusinkový dip**

Grilled camembert, cranberry dip

(3,7)

Gegrillter Camembert, Preiselbeer dip

Камамберт на гриле с клюквенным соусом

**215,- Kč**

**Houbové „risotto“**

Mushroom „risotto“

(7)

Pilz „Risotto“

Грибное „ризотто“

**235,- Kč**

**Zeleninové Ratatouille 400 g**

Vegetable Ratatouille 400 g

Gemüse-Ratatouille 400 g

Овощной Рататуй 400 грамм

**189,- Kč**



<b>Pasta</b>
--------------

**Špagety Bolognese se sýrem**

Spaghetti Bolognese with cheese	(1,7)
Spaghetti Bolognese mit Käse	
Спагетти болоньезе с сыром	<b>269,- Kč</b>

**Špagety Aglio Olio**

Spaghetti Aglio Olio	(1,3)
Spaghetti Aglio Olio	
Спагетти Аглио Олио	<b>205,- Kč</b>

**Penne s bazalkovým pestem a sýrem**

Penne with basil pesto and cheese	(1,3,7)
Penne mit Basilikumpesto und Käse	
Пенне с базиликовым песто с сыром	<b>205,- Kč</b>

**Tagliatelle s houbovosmetanovou omáčkou a kuřecím masem**

Tagliatelle with mushroom cream sauce and chicken	(1,3,7)
Tagliatelle mit Pilzs-Shnesauce und Hühnchen	
Тальятелле со сливочно-грибным соусом и курицей	<b>289,- Kč</b>

<b>Ryby/Fish/Fisch/Рыба</b>
-----------------------------

**Filet ze pstruha se zeleninou Ratatoiuille**

Trout fillet with Ratatoiuille vegetables	(4)
Forellenfilet mit Ratatoiuille-Gemüse	
Филе форели с овощами Рататуюль	<b>389,- Kč</b>

**Filet z candáta s máslovou omáčkou**

Perch fillet with butter sauce	(4,7)
Eglifilet mit Buttersauce	
Филе окуня со сливочным соусом	<b>395,- Kč</b>

**Smažené kapří hranolky s domácí tatarskou omáčkou**

Deep-fried carp fries with homemade tartar sauce	(1,3,4)
Gebratene Karpfen-pommes mit hausgemachter Remoulade	
Жареный карп фри с домашним соусом тартар	<b>379,- Kč</b>

<b>Hlavní jídla/Main courses/Hauptgänge/Основные блюда</b>
--

**Hovězí guláš v chlebu**

Beef goulash in bread (1,3,7)

Rindergulasch im Brot

Гуляш из говядины в хлебе **320,- Kč**

**Hovězí guláš s houskovým knedlíkem**

Beef goulash with Leavened dumplings (1,3,7)

Rindergulasch mit Böhmisches Knödel

Говяжий гуляш, кнедлики **305,- Kč**

**Hovězí svíčková na smetaně s houskovým knedlíkem**

Roast sirloin of beef on cream sauce, Leavened dumplings (1,3,7,9,11)

Rinderbraten mit Sahnesosse, Böhmisches Knödel

Говяжья филейная вырезка в сметане, Кнедлики **359,- Kč**

**Konfitované kachní stehno s bramborovým knedlíkem, červené zelí**

Duck leg confit, potato dumplings, stewed cabbage (1,3,7)

Konfitierte Entenkeule mit Kartoffelknödel und gedünsteter Rotkohl

Утинное конфи, кнедлики картофельные, тушеная капуста **439,- Kč**

**Pečené vepřové koleno s křenem, hořčicí a nakládanou zeleninou, chléb**

Roasted pork knee with horseradish, mustard and pickled vegetables, bread (1,3,7,10)

Gebratene Schweinshaxe mit Meerrettich, Senf und eingelegtem Gemüse, Brot

Жареное свиное колeno с хреном, горчицей и маринованными овощами **389,- Kč**

**Pečená vepřová žebra s medovo-hořčičnou marinádou, chléb**

Roasted pork ribs with honey-mustard marinade, bread (1,3,7,10)

Gebratene Schweinerippchen mit Honig-Senf-Marinade, Brot

Жареные свиные ребрышки с медово-горчичным маринадом, хлеб **569,- Kč**

**Vepřová pečeně s bramborovým a houskovým knedlíkem, bílé zelí**

Roast pork with dumpling, stewed cabbage (1,3,7)

Schweinebraten mit Kartoffelknödel und Böhmisches Knödel, Sauerkraut

свиное жаркое, кнедлики, тушеная капуста **359,- Kč**

**Přírodní steak z vepřové krkovic**

Natural pork neck steak (7)  
Natürliches Schweinenackensteak  
Натуральный стейк из свиной шеи **285,- Kč**

**Hovězí cheeseburger se slaninou, hranolky**

Beef cheeseburger with bacon, fries (1,3,7,10)  
Rindfleisch-Cheeseburger mit Englischer Speck und Pommes  
Чизбургер из говядины с беконом и картофелем фри **359,- Kč**

**Smažený kuřecí nebo vepřový řízek**

Fried chicken or pork cutlet (1,3,7)  
Gebratenes Hähnchen oder Schwein Schnitzel  
Жареный куриное или свиной шницель **265,- Kč**

**Saláty/Salads/Salate/Салаты**

**Caesar salát**

Caesar salad (1,3,4,7,10)  
Caesar Salat  
салат Цезарь **239,- Kč**

**Míchaný zeleninový salát**

Mixed vegetable salad  
Gemischter Gemüsesalat  
смешанный овощной салат **69,- Kč**

**Zelný salát**

Coleslaw (3,7,9)  
Krautsalat  
салат из капусты **79,- Kč**

**Rajčatový salát s cibulí**

Tomato salad with onions  
Tomatensalat mit Zwiebeln  
салат из помидоров с луком **69,- Kč**

**Dezerty/Desserts/Nachspeisen/Десерты**

<b>Domáci štrúdl s vanilkovou zmrzlinou a šlehačkou</b>	
Homemade strudel with vanilla ice cream and whipped cream	(1,3,7,8)
Hausgemachter Strudel mit Vanilleeis und Schlagsahne	
Домашний штрудель с ванильным мороженым и взбитыми сливками	<b>149,- Kč</b>
<b>Horké maliny s vanilkovou zmrzlinou a šlehačkou</b>	
Hot raspberries with vanilla ice cream and whipped cream	(1,3,7,8)
Heiße Himbeeren mit Vanilleeis und Schlagsahne	
Горячая малина с ванильным мороженым и взбитыми сливками	<b>125,- Kč</b>
<b>Domáci Tiramisu „Salvator“</b>	
Homemade Tiramisu „Salvator“	(1,3,7,8)
Hausgemachtes Tiramisu „Salvator“	
Домашний Тирамису „Salvator“	<b>150,- Kč</b>
<b>Palačinky s Nutellou a šlehačkou</b>	
Crêpes with Nutella and whipped cream	(1,3,7,8)
Palatschinken mit Nutella und Schlagsahne	
Блинчики с Нутеллой и взбитыми сливками	<b>119,- Kč</b>
<b>Čerstvý domácí koláč se šlehačkou</b>	
Fresh homemade cake with whipped cream	(1,3,7,8)
Frischer hausgemachter Kuchen mit Schlagsahne	
Свежий домашний пирог со взбитыми сливками	<b>99,- Kč</b>



**Přílohy/Side dishes/Beilagen/Гарнир**

**Vařené brambory s máslem**

Boiled potatoes with butter (7)

Gekochte Kartoffeln mit Butter

Картофель отварной с маслом **60,- Kč**

**Šťouchané brambory s cibulkou**

Mashed potatoes with onion (7)

Stampfkartoffel mit Zwiebel

Толченый картофель с луком **65,- Kč**

**Bramborová kaše**

Potato puree (7)

Kartoffelpüree

картофельное пюре **65,- Kč**

**Hranolky**

French fries (1)

Pommes frites

картофель фри **60,- Kč**

**Zelenina Ratatouille**

Vegetable Ratatouille

Gemüse-Ratatouille

Овощной Рататуй **95,- Kč**

**Houskový knedlík**

Leavened dumplings (1,3,7)

Böhmische Knödel

Кнедлики **60,- Kč**

**Bramborový knedlík**

Potato dumplings (1,3,7)

Kartoffelknödel

Кнедлики картофельные **60,- Kč**

**Omáčky/Sauces/Saucen/Соусы**

**Houbovo-smetanová omáčka**

Mushroom-cream sauce (1,7)

Pilz-Sahnesauce

Грибно-сливочный соус **45,- Kč**

**Peřřová omáčka**

Pepper sauce (1,7)

Pfeffer sauce

Перечный соус **45,- Kč**

**Základní masová omáčka**

Brown gravy (1)

Bratensosse

коричневый соус **45,- Kč**

**Křřenová majonéza**

Horseradish mayonnaise (3,7)

Meerrettich-Mayonnaise

Майонез с хреном **45,- Kč**

**Brusinkový dip**

Cranberry dip (3,7)

Preiselbeer dip

клюквенный соус **45,- Kč**

**Domáci tatarská omáčka**

Homemade tartar sauce (3,7)

Hausgemachte Tartarsoße

Домашний татарский соус **45,- Kč**

**Kečup**

Ketchup

Ketchup

Кетчу **35,- Kč**

## **Alergeny/Allergens/AllergeneАллергены**

- 1. Obiloviny obsahující lepek**  
Getreide enthaltende Gluten/Cereals with gluten/зерновые содержащие глютен
- 2. Korýši a výrobky z nich**  
Schaltiere und Produkte von denen/Shellfishes and products of them/ракообразные и продукты из них
- 3. Vejce a výrobky z nich**  
Eier und Produkte von denen/ Eggs and products of them/яйца и продукты из них
- 4. Ryby a výrobky z nich**  
Fische und Produkte von denen/ fishes and products of them/ рыбы и продукты из них
- 5. Jádra podzemnice olejné, arašidy a výrobky z nich**  
Erdnüsse und Produkte von denen/ Peanuts and products of them/ арахисы и продукты из них
- 6. Sójové boby a výrobky z nich**  
Sojabohnen und Produkte von denen/ Soybeans and products of them/ соевые бобы и продукты из них
- 7. Mléko a výrobky z něj**  
Milch und Milchprodukte / Milk and its products /молоко и молочные продукты
- 8. Skořápkové plody: mandle, lískové ořechy, vlašské ořechy, kešu ořechy, pekanové ořechy, pistácie, makadamie a výrobky z nich**  
Schalenfrüchte: Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Cashew-Nüsse, Pekannüsse, Pistazien, Macadamia und Produkte von denen/Nutshellfruits: almonds, hazelnuts, walnuts, cashew-nuts, pecan-nuts, pistachios, macadamia and products of them/Орехи: миндаль, лесные орехи, грецкие орехи, кешью, pekan орехи, фисташки, макадамия и продукты из них
- 9. Celer a výrobky z něj**  
Sellerie und Sellerieprodukte / Celery and its products /сельдерей и продукты из него
- 10. Hořčice a výrobky z ní**  
Senft und seine Produkte/Mustard and its products/ горчица и её продукты
- 11. Sezamová semena a výrobky z nich**  
Sesamsamen und Produkte von denen/ sesame seeds and products of them/ зерна кунжута и продукты из них
- 12. Oxid siřičitý a siřičitany v koncentracích vyšších než 10 mg/kg/**  
Schwefeldioxid und Sulfite in Konzentrationen höher als 10mg/kg/Sulfur dioxide and sulphites in concentration higher than 10mg/kg/Оксид сернистый и сульфиты в концентрации выше чем 10 мг/кг
- 13. Vlčí bob a výrobky z něj**  
Ackerbohne und ihre Produkte/Vicia Faba and its products/ боб садовый и продукты из него
- 14. Měkkýši a výrobky z nich**  
Mollusken und Produkte von denen/ molluscs and products of them/моллюски и продукты из них